

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

POENT EO

Poent eo : il est temps

« Poent eo labourat », il est temps de travailler

« Poent eo din labourat »,
il est temps que je travaille

« Poent eo mont d'ar skol »,
il est temps d'aller à l'école
« Poent eo din mont d'ar skol »,
il est temps que j'aille à l'école

« Poent eo dimp hastañ »,
il est temps que nous nous dépêchions

« Poent bras eo ober se »,
il est grand temps de faire ça

« Poent 'oa ober an doenn »,
il était temps de faire le toit

« Poent 'vefe », il serait temps

« Gwall boent eo », il est vraiment temps

« Gwall boent eo serriñ an eost »,
il est vraiment temps de récolter la moisson

« Tremen poent eo hadañ ar gwinizh »,
il est plus que temps de semer le blé

Poent eo din,
il est temps que je

Poent eo dit,
il est temps que tu

Poent eo dezhañ,
il est temps qu'il

Poent eo dezhi,
il est temps qu'elle

Poent eo deomp/dimp,
il est temps que nous

Poent eo deoc'h/dac'h,
il est temps que vous

Poent eo dezhe,
il est temps qu'ils/elles

Da vont pelloc'h

Kit da zeskiñ ar rimadell

Poent eo mont da
gousket

gant Herri Morvan
war lec'hienn

Brezhoweb

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européen
de développement régional

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

RET/DAV EO

Ret eo ou Dav eo : il faut

« Ret eo labourat », il faut travailler

« Ret eo dezhi labourat »,
il faut qu'elle travaille

« Dav eo choaz », il faut choisir

« Dav eo dit choaz », il faut que tu choisisses

« Ret 'oa mont 'maez ar vro »,
il fallait quitter le pays

« Ret 'oa labourat start bemdez »,
il fallait travailler dur tous les jours

« Ret 'vo dac'h gortoz un tamm »,
il faut que vous attendiez un peu

« Ret 'vefe dit », il faudrait que tu

« N'eo ket ret », il/ce n'est pas nécessaire

« N'eo ket ret mont bemdez »,
ce n'est pas la peine d'aller tous les jours

« N'eo ket ret labourat bemdez »,
ce n'est pas la peine de travailler tous les jours

« Ret eo din mont »,
il faut que j'y aille

« Ret eo din chom b'ar
gêr », il faut que je reste à la
maison

« Ret eo din labourat
bemdez », il faut que je
travaille tous les jours

« Ret 'vo din deskiñ neuial »,
il faudra que j'apprenne à
nager

« Ret 'vefe din deskiñ
saozneg », il faudrait que
j'apprenne l'anglais

« Ret 'vo din kas ul lizher da
servij an tailhoù »,
il faudra que j'envoie une
lettre aux impôts

Ret, nécessaire

« Dre ret »,
obligatoirement

Rediañ, obliger

« Rediet on bet
d'ober se »,
j'ai été obligé.e de faire ça

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européen
de développement régional



Gerioù ar vuhez

MAT EO / GWELL EO

Mat eo : c'est bien, c'est bon

« Mat eo hadañ an douar
war an diskar deus al loar »,
il est bon de semer la terre
lors de la lune décroissante

« **Gwelloc'h eo** » ou « **Gwell eo** » :
c'est mieux

« **Gwelloc'h 'eo din deskiñ neuial** »,
il vaudrait mieux que j'apprenne à nager

« **Gwelloc'h 'vefe din deskiñ saozneg** »,
il vaudrait mieux que j'apprenne l'anglais

« **Gwell eo furnezh evit pinvidigezh** »,
la sagesse vaut mieux que la richesse

« **Gwell eo karantez 'leizh an dorn
evit madoù 'leizh ar forn** »,
mieux vaut de l'amour plein la main
que des biens pleins le four

« **Mat eo din mont** »,
je veux bien y aller

« **Mat eo din chom
b'ar gêr** »,
je veux bien rester à la
maison

« **Mat eo din labourat
bemdez** », je veux bien
travailler tous les jours

« **N'eo ket mat din** »,
ça ne me va pas,
je ne veux pas

Da vont pelloc'h

Kit da sellout ouzh
ar pezh c'hoari
**Gwelloc'h eo chom
peg ha peg
gant strollad Kawan
war chadenn TAB.TV**

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européen
de développement régional